

8-inch Exhaust Duct Adaptor

設置説明書

Installation Instructions

Manuel d’installation

Installationsanleitung

Istruzioni per l’installazione

Instrucciones de instalación

安装说明书

お買い上げいただきありがとうございます。

警告 安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。

この設置説明書には、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱いかたを示しています。この**設置説明書をよくお読み**のうえ、製品を安全にお使いください。

お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

LKRA-001

© 2005 Sony Corporation Printed in Japan

警告

このマニュアルはサービス専用です。



お客様が、このマニュアルに記載された設置や保守、点検、修理などを行うと感電や火災、人身事故につながる**ことがあります**。

危険を避けるため、サービストレーニングを受けた**技術者のみ**ご使用ください。

安全のために

ソニー製品は安全に充分配慮して設計されています。しかし、まちがった使いかたをすると、転倒などにより死亡や大けがなど人身事故につながる**ことがあり危険**です。事故を防ぐために次のことを必ずお守りください。

安全のための注意事項を守る。

警告表示の意味 この設置説明書および製品では、次のような表示をしています。表示の内容をよく理解してから本文をお読みください。	行為を禁止する記号  禁止
警告 この表示の注意事項を守らないと、 事故 などにより、 死亡 や 大けが など人身事故につながる ことがあります 。	行為を指示する記号  指示
注意 この表示の注意事項を守らないと、事故によりけがをしたり周辺の物品に損害を与えたり することがあります 。	

注意 下記の注意を守らないと、**けが**をしたり周辺の物品に**損害**を与える**ことがあります**。

プロジェクターの電源がONのときは、必ず外部ファンを回す

指示 排熱が充分でないと、本機が高温になり、やけどの原因となります。プロジェクターの電源がONのときは、必ず外部ファンを回してください。また、ダクトにフィン（開閉フィン）が付いている場合は、必ずフィンを開けてください。

排気口付近は触らない

禁止 排気口付近はランプの熱で温度が高くなり、手などが触れるとやけどの原因となります。

落とさないように注意する

指示 設置時、不注意で本機を落とすと、けがをすることがあります。取り扱いは、確実に行ってください。

WARNING/ AVERTISSEMENT/ WARNUNG/AVVERTENZA/ ADVERTENCIA/警告

- This manual is intended for qualified service personnel only. To reduce the risk of electric shock, fire or injury, do not perform any servicing other than that contained in the operating instructions unless you are qualified to do so. Refer all servicing to qualified service personnel.
- If you do not exhaust enough heat from the projector, the projector becomes hot. This may cause burns. When the projector is powered on, be sure to turn on the external fan. Also, when your exhaust duct has a fin (with open/close action), be sure to open the fin.

- Ce manuel est exclusivement destiné à un personnel d’entretien qualifié. Afin de réduire les risques de décharge électrique, d’incendie ou de blessure, n’effectuez aucun autre entretien que celui spécifié dans le mode d’emploi à moins d’être qualifié pour le faire. Confiez tout l’entretien à un personnel d’entretien qualifié.
- Si l’évacuation thermique du projecteur n’est pas suffisante, le projecteur chauffe. Ceci peut provoquer des brûlures. Lorsque le projecteur est sous tension, veillez à mettre le ventilateur externe en route. Lorsque la gaine d’échappement dispose d’une ailette (en position ouverte/fermée), veillez à ouvrir l’ailette.

- Diese Anleitung ist nur für qualifiziertes Wartungspersonal vorgesehen. Um Stromschlag-, Brand- oder Verletzungsgefahr zu reduzieren, führen Sie keine anderen Wartungsarbeiten außer den in der Bedienungsanleitung enthaltenen durch, wenn Sie nicht dazu qualifiziert sind. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Wartungspersonal.
- Bei unzureichender Wärmeableitung am Projektor wird der Projektor heiß. Dabei besteht die Gefahr von Verbrennungen. Schalten Sie beim Einschalten des Projektors unbedingt auch den externen Lüfter ein. Bei einem Abluftkanal mit einer Lamelle, die geöffnet bzw. geschlossen werden kann, öffnen Sie die Lamelle.

- Questo manuale è destinato unicamente a personale di manutenzione qualificato. Per ridurre il rischio di elettrocuzione, incendio o infortunio, non eseguire operazioni di manutenzione diverse da quelle comprese nel manuale di istruzioni per le quali non si è qualificati. Affidare tutte le attività di manutenzione a personale di manutenzione qualificato.
- Se non viene estratto sufficiente calore dal proiettore, è possibile che quest’ultimo si surriscaldi, provocando ustioni. Quando il proiettore è acceso, assicurarsi di attivare la ventola esterna. Inoltre, se il condotto di scarico dispone di un’aletta (con possibilità di apertura/chiusura), assicurarsi di aprire l’aletta.

- Este manual es para uso exclusivo del personal de servicio cualificado. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, incendio o lesiones, no realice ninguna tarea de servicio que no aparezca en el manual de instrucciones, a menos que esté cualificado para hacerlo. Deje todas las tareas de servicio al personal de servicio cualificado.
- Si no permite que salga suficiente aire caliente del proyector, éste se calentará, lo que puede provocar quemaduras. Asegúrese de encender el ventilador exterior mientras el proyector esté encendido. Asimismo, si el conducto de salida

dispone de una aleta (con la acción de apertura/cierre), asegúrese de abrirla.

- 本手册只供专业服务人员使用。为了降低发生电击、火灾或人身伤害的危险，除非您具备所需资格，否则请勿执行使用说明中包含的维修操作以外的任何操作。请委托专业服务人员进行所有维修操作。
- 如果不将投影仪内的热量充分排出，投影仪会变热。这可能会引起燃烧。投影仪电源打开时，必须打开外部风扇。另外，如果排气管带有散热片（具有开/关动作），必须打开此散热片。

概要/Overview/Présentation/ Kurzbeschreibung/ Descrizione/Descripción/ 概述

8インチ排気ダクトアダプターLKRA-001は、SRプロジェクターSRX-R110/R105のオプションアダプターです。

SRX-R110/R105を映画館などで使用するときは、外部に排熱するためのダクトが必要です。本機は、そのダクトを取り付けるためのアダプターです。

The 8-inch Exhaust Duct Adaptor LKRA-001 is an optional adaptor for the SR Projector SRX-R110/R105. When using the SRX-R110/R105 at a movie theatre, you need the exhaust duct to exhaust heat. This equipment is an adaptor to attach such an exhaust duct.

L’adaptateur pour gaine d’échappement de 8 pouces LKRA-001 est un adaptateur en option conçu pour le projecteur SR SRX-R110/R105. Lorsque vous utilisez le SRX-R110/R105 dans un cinéma, vous devez utiliser la gaine d’échappement pour évacuer la chaleur. Cet équipement est un adaptateur permettant de fixer une telle gaine d’échappement.

Der 8-Zoll-Abluftkanaladapter LKRA-001 ist ein gesondert erhältlicher Adapter für den SR-Projektor SRX-R110/R105. Bei Verwendung des SRX-R110/R105 in einem Kino wird für die Wärmeableitung ein Abluftkanal benötigt. Bei diesem Gerät handelt es sich um einen Adapter zum Anschließen eines Abluftkanals.

L’adattatore per condotto di scarico da 8 pollici LKRA-001 è un accessorio opzionale per il proiettore SR SRX-R110/R105. Per l’uso del proiettore SRX-R110/R105 all’interno di cinema, occorre utilizzare il condotto di scarico per l’estrazione del calore. Il presente apparecchio è un adattatore per il collegamento di un condotto di scarico.

El adaptador del conducto de salida de 8 pulgadas LKRA-001 es un dispositivo opcional para el proyector SR SRX-R110/R105. Si utiliza el proyector SRX-R110/R105 en una sala de cine, se requerirá un conducto de salida para expulsar el aire caliente. Este equipo es un adaptador que permite fijar este tipo de conducto de salida.

本 8 英寸排气管转接器 LKRA-001 是 SR 投影仪 SRX-R110/R105 的选购件。

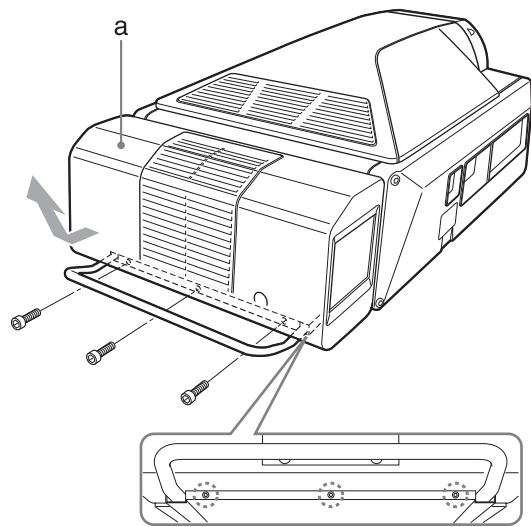
在电影院使用 SRX-R110/R105 时，您需要用排气管排出热量。本装置就是用于连接此类排气管的转接器。

お問い合わせは「ソニー業務用製品ご相談窓口のご案内」にある窓口へ

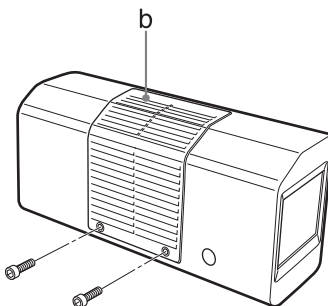
ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

http://www.sony.net/

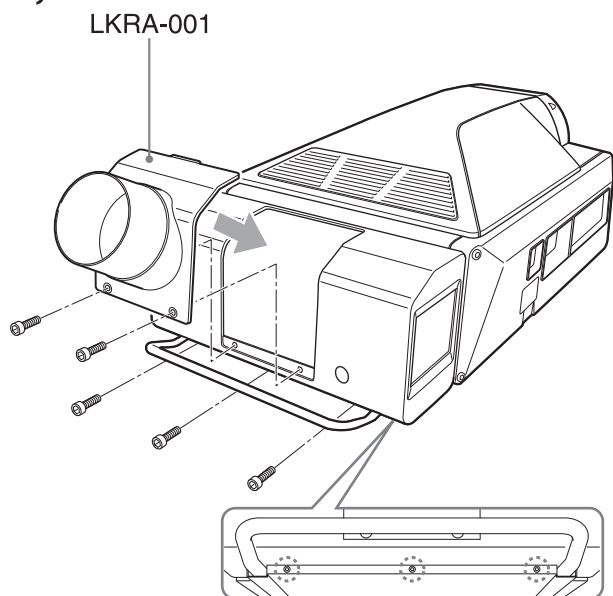
1



2



3,4



取り付け/Installation/ Installation/ Installation/Installazione/ Instalación/安装

- 1 六角ネジ3本を外し、クーリングユニット(a)を取りはずす。
- 2 六角ネジ2本を外し、クーリングユニットとの接続部（フィン(b)の上部）を押し下げながらフィンを取りはずす。
- 3 クーリングユニットを元に戻し、手順1で外した六角ネジ3本で固定する。
- 4 手順2で外した六角ネジ2本で、アダプター（LKRA-001）を取り付ける。

ダクトの取り付け

市販の8インチダクトを取り付けます。排気がスムーズに流れるように取り付けてください。また、ダクトを折り曲げないようにご注意ください。

外部ファンの風量仕様

外部ファンは、風量が450-550 ft³/min（12.7-15.6 m³/min）のものをご使用ください。

- 1 Remove the three hexagonal screws, then detach the cooling unit (a).
- 2 Remove the two hexagonal screws, then detach the fin while pushing down the connecting section (on top of fin (b)) of the cooling unit.
- 3 Place the cooling unit back, then fasten those three hexagonal screws that you just removed in Step 1.
- 4 Attach the adaptor (LKRA-001) with those two hexagonal screws that you just removed in Step 2.

Attaching the exhaust duct

Attach the commercially available 8-inch exhaust duct. Be sure that heat can exhaust smoothly when attaching it. Also, be sure not to bend the exhaust duct.

On the air flow of the external fan

Use an external fan with air flow of 450-550 ft³/min (12.7-15.6 m³/min).

- 1 Retirez les trois vis hexagonales, puis démontez le dispositif de refroidissement (a).
- 2 Retirez les deux vis hexagonales, puis démontez l'ailette tout en poussant la jointure (au-dessus de l'ailette (b)) de l'appareil de refroidissement.
- 3 Remettez le dispositif de refroidissement en place, puis serrez les trois vis hexagonales que vous avez retirées à l'étape 1.
- 4 Fixez l'adaptateur (LKRA-001) avec les deux vis hexagonales que vous avez retirées à l'étape 2.

Fixation de la gaine d'échappement

Fixez la gaine d'échappement de 8 pouces (20 cm environ) de diamètre disponible dans le commerce. Vérifiez que la chaleur

peut être évacuée correctement lors de la fixation. Veillez bien à ne pas plier la gaine d'échappement.

A propos du débit d'air du ventilateur externe

Utilisez un ventilateur externe avec un débit d'air de 450 à 550 ft³/min (12,7 à 15,6 m³/min).

- 1 Lösen Sie die drei Sechskantschrauben und nehmen Sie das Kühlaggregat (a) ab.
- 2 Lösen Sie die beiden Sechskantschrauben, drücken Sie das Verbindungsteil (oben auf der Lamelle (b)) des Kühlaggregats nach unten und nehmen Sie die Lamelle ab.
- 3 Bringen Sie das Kühlaggregat wieder an und befestigen Sie es mit den drei Sechskantschrauben, die Sie in Schritt 1 gelöst haben.
- 4 Bringen Sie den Adapter (LKRA-001) mit den beiden Sechskantschrauben an, die Sie in Schritt 2 gelöst haben.

Anbringen des Abluftkanals

Bringen Sie einen handelsüblichen 8-Zoll-Abluftkanal an. Achten Sie beim Anbringen darauf, dass eine störungsfreie Wärmeableitung gegeben ist. Der Abluftkanal darf auf keinen Fall gebogen oder geknickt werden.

Der Luftstrom des externen Lüfters

Verwenden Sie einen externen Lüfter mit einem Luftstrom von 12,7-15,6 m³/Minute.

- 1 Rimuovere le tre viti esagonali, quindi smontare l'unità di raffreddamento (a).
- 2 Rimuovere le due viti esagonali, quindi smontare l'aletta esercitando una pressione sulla sezione di collegamento (nella parte superiore dell'aletta (b)) dell'unità di raffreddamento.
- 3 Reinstallare l'unità di raffreddamento, quindi serrare le tre viti esagonali rimosse al punto 1.
- 4 Fissare l'adattatore (LKRA-001) utilizzando le due viti esagonali rimosse al punto 2.

Montaggio del condotto di scarico

Installare il condotto di scarico da 8 pollici disponibile in commercio. Assicurarsi che il calore venga estratto in modo uniforme dopo l'installazione del condotto. Accertarsi inoltre di non piegare il condotto di scarico.

Informazioni sul flusso d'aria della ventola esterna

Utilizzare una ventola esterna con flusso d'aria pari a 12,7-15,6 m³/min.

- 1 Retire los tres tornillos hexagonales de la unidad y, a continuación, extraiga la unidad de refrigeración (a).
- 2 Retire los dos tornillos hexagonales y, a continuación, extraiga la aleta mientras presiona la sección de conexión (en la parte superior de la aleta (b)) de la unidad de refrigeración.
- 3 Vuelva a colocar la unidad de refrigeración y, a continuación, fije los tres tornillos hexagonales que ha retirado en el paso 1.
- 4 Coloque el adaptador (LKRA-001) con los dos tornillos hexagonales que ha retirado en el paso 2.

Colocación del conducto de salida

Coloque el conducto de salida de 8 pulgadas disponible en el mercado. Al hacerlo, asegúrese de que el calor sale sin dificultad y que el conducto de salida no se dobla.

Flujo de aire del ventilador externo

Utilice un ventilador externo con un flujo de aire de 12,7 a 15,6 m³/min.

- 1 卸下三个六角螺丝，然后拆下冷却装置（a）。
- 2 卸下两个六角螺丝，然后在按下冷却装置的连接部分（散热片（b）的顶部）的同时拆下散热片。
- 3 将冷却装置放回原位，然后拧紧刚才在步骤1中卸下的三个六角螺丝。
- 4 用在步骤2中卸下的两个六角螺丝来固定转接器（LKRA-001）。

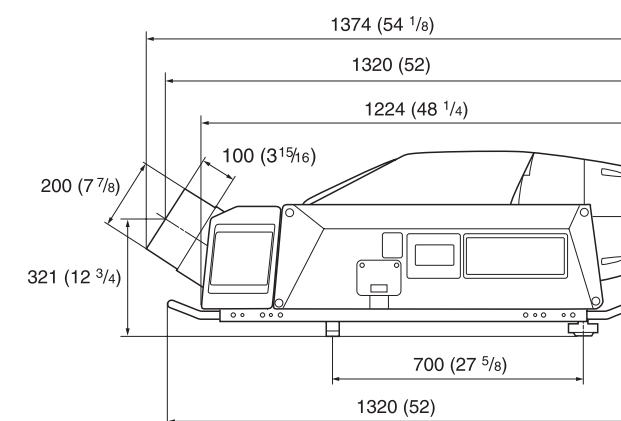
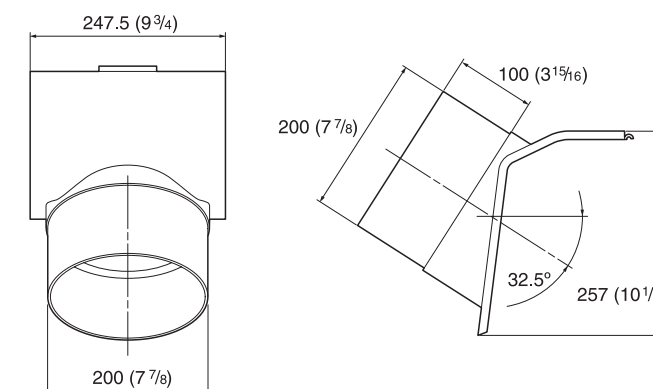
连接排气管

连接市售的8英寸排气管。请确定连接后热量能顺畅排出。另外，请确定没有弯曲排气管。

关于外部风扇的空气流量

请使用空气流量为12.7-15.6 m³/min的外部风扇。

寸法/Size/Taille/Größe/ Dimensioni/Tamaño/尺寸



単位/Unit/Unité/Einheit/Unità di misura/Unidad/単位: mm (inch/pouce/Zoll/pollice/pulgada/英寸)